





**Deutsch**

**Vorsicht**

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

**Vor dem Betrieb**

Die Regeln beachten Sie zum Kauf dieser Sony Aktivantenne, und sind sicher, daß Sie lange Freude an diesem hervorragenden Produkt haben werden. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

**Merkmale**

- Aktivantenne für besseren Karvelempfang
- Dank eingebautem Verstärker liefert die Antenne einen deutlich besseren Empfang von einer Außenantenne
- Kompakte Antenne kann problemlos überallhin mitgenommen werden.

**Lage und Funktion der Teile (siehe Abb. A)**

- ① Antennensteckereinheit
- ② Kabel-Außendurchführung
- ③ POWER-Schalter
- ④ POWER-Lampe
- ⑤ FREQ SELECT-Wähler
- ⑥ Batteriefach
- ⑦ Karvelelektrode
- ⑧ Antennenmodul
- ⑨ Clip
- ⑩ Sprengel

**Einlegen der Batterien (siehe Abb. B)**

Lagen Sie die Batterien wie folgt in die Antennensteckereinheit ein:

- 1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
- 2 Legen Sie zwei Magnetonen (Bz Größe AA) mit richtiger Polarität ein.
- 3 Schließen Sie den Deckel.

**Batterie-Lebensdauer**

Sony Magnetonen (Bz Größe AA) halten etwa 40 Stunden.

**Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?**

Bei schwachen Batterien leuchtet die POWER-Lampe nur noch schwach. Wechseln Sie dann die beiden Batterien aus. Wenn die Batterien ganz leer sind, leuchtet die POWER-Anzeige vollständig.

- Hinweise zu den Batterien**
- Verwenden Sie niemals Trockenzellen mit anderen Marken.
  - Stecken Sie Batterien nicht zusammen mit Minus- oder anderen Metallgegenständen in eine Zelle. Sie können durch Kurzschluß der Batterien ein Feuer auslösen.
  - Wenn die Geräte länger Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um einem Auslaufen und Korrosionschäden vorzubeugen.

**Betriebsvorbereitungen (siehe Abb. C)**

Stellen Sie das Antennenmodul in die Nähe eines Fensters oder eines anderen Platzes, an dem gute Empfang zu erwarten ist, und verbinden Sie Antennensteckereinheit, Antennenmodul und Radio.

- 1 Entfalten Sie das Antennenmodul langsam. Achten Sie darauf, daß niemand verletzt wird und keine Gegenstände beschädigt werden.
- 2 Ziehen Sie das lange Kabel mit dem Zwei-Steck-Stecker ganz aus der Antennensteckereinheit heraus, und schließen Sie es an das Antennenmodul an.
- 3 Befestigen Sie das Antennenmodul am Fensterglas oder am Vorhang.
- 4 Nehmen Sie das kurze Kabel mit dem Ein-Steck-Stecker aus der Antennensteckereinheit heraus, und schließen Sie es an die Außenantennensteckereinheit des Radios an.

**Hinweise**

- Verwenden Sie die Einheit nicht im Freien. Das lange Kabel sollte möglichst weit vom Radio entfernt sein. Wenn es sich dicht an befindet, befindet, ist kein optimaler Empfang gewährleistet.
- Halten Sie das Radio und die Antennensteckereinheit von TV-Geräten, Telefonen, Personalcomputern und Lautsprecherboxen fern, da es sonst zu Störungen abhören können kann.

**Betrieb der Aktivantenne (siehe Abb. D)**

- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter an der Antennensteckereinheit auf ON.
- 2 Stellen Sie den FREQ SELECT-Wähler ein.

Mezse Band	Frequenzbereich	FREQ SELECT-Wähler
75 m	3070 kHz - 4020 kHz	1
80 m	4700 kHz - 5100 kHz	2
85 m	5900 kHz - 6250 kHz	3
90 m	7100 kHz - 7600 kHz	4
95 m	8400 kHz - 9000 kHz	5
100 m	11 400 kHz - 12 100 kHz	6
105 m	13 800 kHz - 14 600 kHz	7
110 m	17 100 kHz - 17 900 kHz	8
115 m	21 300 kHz - 22 100 kHz	9
120 m	25 800 kHz - 26 600 kHz	10

**Hinweise zum Radio**

- Einbauten kann Bedienen das Radio unmittelbar zu Ende der Halbwelle des Radios.
- Wenn die Aktivantenne verwendet wird, müssen Sie den DIGITAL-Schalter am Radio auf OFF.

**Hinweis zum Wellenbereich**

• Dieser Antennenbereich ist nur für Kurzwellenempfang (KW) bestimmt. Trennen Sie sie ab, wenn Sie den LW, MW oder LW-Sender empfangen, da sonst die Teilkomponenten wie die empfangene Fernzustimmung nicht arbeitet.

**Zum Ausschalten der Antennensteckereinheit**

Stellen Sie den POWER-Schalter auf OFF/STANDBY.

**Bei Anschluß der Antenne an die Geräte ICF-SW1001 oder ICF-SW7600G**

Wenn die Antennensteckereinheit an der EXT ANT-Buchse dieser Radios angeschlossen ist, wird die Antennensteckereinheit von der Antennensteckereinheit auf OFF/STANDBY.

**Bei Anschluß der Antenne an die Geräte ICF-SW1005SW1006**

Die Antennensteckereinheit wird normalerweise angeschlossen, wenn die Ein-Steck-Stecker des Radios einstecken. Falls sie nicht angeschlossen wird, stecken Sie das Antennensteckereinheit auf OFF/STANDBY.

**Hinweis zum ICF-SW10 oder ICF-SW17**

Das ICF-SW10 oder ICF-SW17 sollte nicht zusammen mit der Aktivantenne betrieben werden. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Sony Händler.

**Nach dem Betrieb (siehe Abb. E)**

- 1 Trennen Sie Antennenmodul, Antennensteckereinheit und Radio ab.
- 2 Spulen Sie das lange Kabel auf.
- 3 Stecken Sie das kurze Kabel in die seitliche Nut.
- 4 Klappen Sie das Antennenmodul zusammen, und stecken Sie es in den Schutzbeutel.

**Zur besonderen Beachtung**

- Legen Sie die Einheit nicht in die Nähe von Wärmepumpen und auch nicht an Plätze, die übermäßig feucht, Staub oder Seifen angefüllt sind.
- Verwenden Sie die Einheit nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C und 40°C.
- Verwenden Sie die Einheit nicht in einem Erdbeben- oder an anderen Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Nehmen Sie bei langere Nichtverwendung die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Machen Sie die Antennensteckereinheit ab.
- Achten Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen des Antennensteckereinheit darauf, daß es nicht zu stark gebogen wird, da es sonst beschädigt werden kann.
- Wenn die Einheit länger Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie sie von einem geladenen Platz.

**Technische Daten**

Stromversorgung: 3 V Gleichstrom, zwei Magnetonen (Bz Größe AA)  
 Antennenempfang: (DIP)  
 Antennenmodul: Bei Breite ca. 680 x 17,8 mm  
 Zusammengeklappt ca. 305 x 180 x 17,8 mm  
 Antennensteckereinheit: ca. 120 x 72 x 25,3 mm, einsteck. springfähiger Stecker  
 Gewicht: Antennenmodul ca. 92 g  
 Antennensteckereinheit ca. 140 g, einsteck. Batterien  
 Mitgeliefertes Zubehör: Schemata (1)  
 Batterien (2)  
 Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.  
 \*Nur bei internem Modell

XXXX

XXXX

XXXX